

Перевод

Утвержден на заседании Правительства от 17 июля 2024 г.
Протокольное решение № 30. 8/2024

UE
Проект

ЗАКОН

о договорах о предоставлении цифрового контента и цифровых услуг

Парламент принимает настоящий органический закон.

Настоящий закон перелагает Директиву (ЕС) 2019/770 Европейского Парламента и Совета от 20 мая 2019 года о некоторых аспектах, касающихся договоров о предоставлении цифрового контента и цифровых услуг (CELEX: 32019L0770), опубликованную в Официальном журнале Европейского Союза L 136 от 22 мая 2019 года.

Глава I ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Предмет регулирования и цель

(1) Настоящий закон устанавливает некоторые аспекты, касающиеся договоров между коммерсантами и потребителями, предметом которых является предоставление цифрового контента или цифровых услуг, с целью обеспечения высокого уровня защиты потребителей и надлежащего функционирования внутреннего рынка.

(2) Настоящий закон устанавливает нормы в отношении:

- a) соответствия цифрового контента или цифровой услуги договору о предоставлении цифрового контента или цифровой услуги;
- b) корректирующих мерах в случае несоответствия или непредоставления, а также способах реализации этих мер;
- c) изменение цифрового контента или цифровой услуги.

Статья 2. Основные понятия

Для целей настоящего закона используемые понятия имеют следующее значение:

коммерсант – в значении, определенном в статье 1 Закона о защите прав потребителей № 105/2003;

совместимость - способность цифрового контента или цифровой услуги работать с аппаратными или программными компонентами, которые обычно используются для цифрового контента или цифровых услуг того же типа, без необходимости преобразования цифрового контента или цифровой услуги;

потребитель - в значении, определенном в статье 1 Закона о защите прав потребителей № 105/2003;

цифровой контент - в значении, определенном в статье 1 Закона о защите прав потребителей № 105/2003;

персональные данные - в значении, определенном в статье 3 Закона о защите персональных данных № 133/2011;

функциональность - способность цифрового контента или цифровой услуги выполнять свои функции, учитывая их назначение;

интеграция - создание связи между цифровым контентом или цифровой услугой и компонентами цифровой среды потребителя и включение в нее цифрового контента или цифровой услуги таким образом, что цифровой контент или цифровая услуга могут быть использованы в соответствии с требованиями данного закона;

интероперабельность - способность цифрового контента или цифрового сервиса работать с аппаратными или программными компонентами, отличными от тех, которые обычно используются для цифрового контента или цифровых услуг того же типа;

цифровая среда - оборудование, программное обеспечение и любое сетевое соединение, используемое потребителем для доступа или использования цифрового контента или цифровой услуги;

цена - деньги или цифровое представление стоимости, причитающейся в обмен на предоставление цифрового контента или цифровых услуг;

продукт с цифровыми элементами - любой материальный движимый объект, который содержит (включает) или взаимосвязан с цифровым контентом или цифровой услугой, так что в отсутствие этого цифрового контента или цифровой услуги товар не сможет выполнять свои функции;

цифровая услуга - в значении, определенном в статье 1 Закона о защите прав потребителей № 105/2003;

долговечный носитель - в значении, определенном в статье 1 Закона о защите прав потребителей № 105/2003.

Статья 3. Область применения

(1) Положения настоящего закона применяются:

а) к любому договору, по которому коммерсант предоставляет или обязуется предоставить потребителю цифровой контент или цифровую услугу, а потребитель платит или обязуется заплатить цену;

б) если коммерсант предоставляет или обязуется предоставить цифровой контент или цифровую услугу потребителю, а потребитель

предоставляет или обязуется предоставить персональные данные коммерсанту, за исключением случаев, когда персональные данные, предоставленные потребителем, обрабатываются коммерсантом исключительно в целях предоставления цифрового контента или цифровой услуги в соответствии с настоящим законом или для того, чтобы коммерсант мог выполнить требования законодательства, которым он подчиняется, и коммерсант не обрабатывает такие данные для каких-либо других целей;

с) если цифровой контент или цифровая услуга разработаны в соответствии со спецификациями потребителя;

д) к любому материальному носителю, который служит исключительно в качестве носителя цифрового контента, за исключением статей 4 и 12.

(2) Положения настоящего закона не применяются к договорам, связанным с:

а) цифровым контентом или цифровыми услугами, включенными в продукты или взаимосвязанных с ними в значении понятия «продукт с цифровыми элементами» и предоставляемых вместе с продуктами в соответствии с договором купли-продажи этих продуктов, подпадающим под действие Закона о защите прав потребителей № 105/2003, независимо от того, предоставляется ли данный цифровой контент или цифровая услуга коммерсантом или третьей стороной;

б) предоставлением услуг, отличающихся от цифровых услуг, независимо от того, использует ли коммерсант цифровые форматы или средства для создания результата услуги или для его доставки или передачи потребителю;

с) услугами электронных коммуникаций, как они определены в статье 2, Закона об электронных коммуникациях № 241/2007, за исключением услуг персональных коммуникаций, не основанных на номерах;

д) трансграничной медицинской помощью;

е) услугами азартных игр, а именно любыми услугами, предусматривающими ставки с материальной ценностью в азартных играх, включая игры с элементом мастерства, такие как лотереи, игры в казино, покер и пари, которые проводятся в электронной форме или с помощью любого другого вида технологии, способствующей коммуникации, и по индивидуальному запросу получателя таких услуг;

ф) потребительскими финансовыми услугами, предоставляемым на расстоянии, как определено в статье 3 Закона № 157/2014 о заключении и исполнении договоров на расстоянии о потребительских финансовых услугах;

г) программным обеспечением, предлагаемым коммерсантом на условиях бесплатной лицензии с открытым исходным кодом, когда потребитель не платит цену, а персональные данные, предоставленные потребителем, обрабатываются коммерсантом исключительно в целях

повышения безопасности, совместимости или интероперабельности данного конкретного программного обеспечения;

h) предоставлением цифрового контента, когда он становится доступным широкой публике иначе, чем путем передачи сигнала в рамках представления или мероприятия, например, цифрового кинопоказа;

i) цифровым контентом, предоставляемым в соответствии с Законом № 305/2012 о повторном использовании информации публичного сектора.

(3) При применении положений пункта а) части (2), в случае сомнения в том, является ли предоставление встроенного или взаимосвязанного цифрового контента или цифровой услуги частью договора купли-продажи, предполагается, что цифровой контент или цифровая услуга охватываются договором купли-продажи.

(4) Без ущерба для положений частей (2) и (3), если один договор между одним и тем же коммерсантом и одним и тем же потребителем включает в себя элементы предоставления цифрового контента или предоставления цифровой услуги и элементы предоставления других услуг или продуктов, настоящий закон применяется только к элементам договора, относящимся к цифровому контенту или цифровой услуге.

(5) Статья 18 настоящего закона не применяется, если пакет (в электронных коммуникациях) включает элементы услуги доступа к Интернету, как определено в статье 2, Закона об электронных коммуникациях № 241/2007, или услуги межличностных коммуникаций на основе номера.

(6) В случае расхождения между любой нормой настоящего закона и нормой другого закона, регулирующего определенный сектор или предмет, норма последнего имеет преимущественную силу перед настоящим законом.

(7) Положения Закона о защите персональных данных № 133/2011 применяются к любым персональным данным, обрабатываемым в связи с договорами, указанными в пунктах а) и б) части (1).

(8) В случае разногласий между положениями настоящего закона и законодательства о защите персональных данных, последнее имеет преимущественную силу.

(9) Настоящий закон не наносит ущерба положениям Закона № 230/2022 об авторском праве и смежных правах.

Глава II

СООТВЕТСТВИЕ ЦИФРОВОГО КОНТЕНТА И ЦИФРОВЫХ УСЛУГ

Статья 4. Предоставление цифрового контента или цифровых услуг

(1) Коммерсант предоставляет потребителю цифровой контент или цифровую услугу. Если стороны не договорились об ином, коммерсант

должен предоставить цифровой контент или цифровую услугу без неоправданной задержки после заключения договора.

(2) Коммерсант исполняет свою обязанность по предоставлению, когда:

а) цифровой контент или любое подходящее средство доступа или загрузки цифрового контента становится доступным или удобным для потребителя или для физического или виртуального объекта, выбранного потребителем для этой цели;

б) цифровая услуга становится доступной для потребителя или для физического или виртуального объекта, выбранного потребителем для этой цели.

Статья 5. Соответствие цифрового контента или цифровой услуги

Коммерсант должен предоставить потребителю цифровой контент или цифровую услугу, которые в зависимости от обстоятельств, отвечают требованиям соответствия, изложенным в статьях 6-8, без ущерба для статьи 9.

Статья 6. Субъективные требования по соответствию

Цифровой контент или цифровая услуга соответствуют договору, если они отвечают, в частности, следующим требованиям:

а) соответствуют описанию, количеству и качеству и обладают функциональностью, совместимостью, интероперабельностью и другими характеристиками, указанными в договоре;

б) подходят для конкретной цели, для которой он требуется потребителю, о которой потребитель сообщил коммерсанту не позднее, чем в момент заключения договора, и которую коммерсант принял;

с) предоставляются со всеми принадлежностями, всеми инструкциями, включая инструкции по установке, и всеми услугами по поддержке клиентов, предусмотренными договором;

д) предоставляется с обновлениями, предусмотренными договором.

Статья 7. Объективные требования по соответствию

(1) В дополнение к соблюдению субъективных требований по соответствию, цифровой контент или цифровая услуга должны отвечать следующим требованиям:

1) соответствовать целям, для которых обычно используется цифровой контент или цифровые услуги того же типа, с учетом национального законодательства, технических стандартов или, при отсутствии таких технических стандартов, применимых отраслевых сводов правил;

2) соответствовать количеству и иметь качества и характеристики, в том числе в отношении функциональности, совместимости, доступности, непрерывности и безопасности, которые являются обычными для цифрового контента или цифровых услуг того же типа и которые потребитель может

разумно ожидать, учитывая характер цифрового контента или цифровой услуги и принимая во внимание любые публичные заявления, сделанные коммерсантом или от его имени или другими лицами, входящими в цепочку сделок, в частности в рекламе или на этикетке, если только коммерсант не докажет хотя бы одну из следующих ситуаций:

- a) он не знал и не мог разумно знать о данном публичном заявлении;
- b) к моменту заключения договора публичное заявление было исправлено таким же или аналогичным образом, как и было сделано; или
- c) на решение о покупке цифрового контента или цифровой услуги не могло повлиять публичное заявление;

3) если применимо, предоставляться вместе с любыми аксессуарами и инструкциями, которые потребитель может разумно ожидать получить;

4) соответствовать любой тестовой версии или презентации цифрового контента или цифровой услуги, предоставленной коммерсантом до заключения договора.

(2) Коммерсант обеспечивает информирование потребителя о том, что ему предоставляются обновления, включая обновления безопасности, необходимые для поддержания соответствия цифрового контента или цифровой услуги в течение периода, в течение которого:

a) цифровой контент или цифровая услуга должны быть предоставлены по договору, если договор предусматривает непрерывное предоставление в течение определенного периода;

b) потребитель может разумно ожидать этого, принимая во внимание тип и назначение цифрового контента или цифровой услуги и учитывая обстоятельства и характер договора, если договор предусматривает единичный акт предоставления или ряд отдельных актов предоставления.

(3) Если потребитель не устанавливает в разумные сроки обновления, предоставленные коммерсантом в соответствии с частью (2), коммерсант не несет ответственности за любое несоответствие, вызванное исключительно отсутствием соответствующего обновления, если в совокупности выполняются следующие условия:

a) коммерсант проинформировал потребителя о наличии обновления и о последствиях неустановки обновления потребителем;

b) неустановка или неправильная установка потребителем обновления не была вызвана недостатками в инструкциях по установке, предоставленных коммерсантом.

(4) Если договор предусматривает непрерывное предоставление цифрового контента или цифровой услуги в течение определенного периода, цифровой контент или цифровая услуга должны соответствовать требованиям в течение этого периода.

(5) Несоответствие согласно части (1) или (2) не считается существующим, если на момент заключения договора потребитель был прямо проинформирован о том, что конкретная характеристика цифрового

контента или цифровой услуги не отвечает объективным требованиям по соответствию, изложенным в части (1) или (2), и потребитель прямо и отдельно принял это на момент заключения договора.

(6) Если стороны не договорились об ином, цифровой контент или цифровая услуга должны быть предоставлены в самой последней версии, доступной на момент заключения договора.

Статья 8. Неправильная интеграция цифрового контента или цифровой услуги

Любое несоответствие цифрового контента или цифровой услуги, вызванное неправильной интеграцией цифрового контента или цифровой услуги в цифровую среду потребителя, будет считаться несоответствием цифрового контента или цифровой услуги, если:

а) цифровой контент или цифровая услуга были интегрированы коммерсантом или под его ответственность; или

б) цифровой контент или цифровая услуга были предназначены для интеграции потребителем, и неправильная интеграция была вызвана недостатками в инструкциях по интеграции, предоставленных коммерсантом.

Статья 9. Права третьих лиц

Если ограничение, возникшее в результате нарушения какого-либо права третьей стороны, в частности права интеллектуальной собственности, препятствует или ограничивает использование цифрового контента или цифровой услуги в соответствии со статьями 6 и 7, потребитель имеет право на корректирующие меры в случае несоответствия, предусмотренные в статье 13, если только специальное законодательство не предусматривает в таких случаях недействительность или расторжение договора о предоставлении цифрового контента или цифровой услуги.

Статья 10. Ответственность коммерсанта

(1) Коммерсант несет ответственность за любое непредоставление цифрового контента или цифровой услуги в соответствии со статьей 4.

(2) Если договор предусматривает единичный акт предоставления или серию отдельных актов предоставления, коммерсант несет ответственность за любое несоответствие в соответствии со статьями 6-8, которое существует на момент предоставления и которое установлено в течение не менее 2 лет с даты предоставления, без ущерба для пункта б) части (2) статьи 7.

(3) Если договор предусматривает непрерывное предоставление в течение определенного периода времени, коммерсант несет ответственность за любое несоответствие в соответствии с статьями 6-8, которое возникает или обнаруживается в течение периода, в течение которого цифровой

контент или цифровая услуга должны быть предоставлены в соответствии с договором.

Статья 11. Бремя доказывания

(1) Бремя доказывания в отношении предоставления цифрового контента или цифровой услуги в соответствии со статьей 4 возлагается на коммерсанта.

(2) В случаях, указанных в части (2) статьи 10, бремя доказывания соответствия на момент предоставления цифрового контента или цифровой услуги возлагается на коммерсанта в случае несоответствия, установленного в течение одного года с момента предоставления цифрового контента или цифровой услуги.

(3) В случаях, указанных в части (3) статьи 10, бремя доказывания соответствия цифрового контента или цифровой услуги в течение периода, на который цифровой контент или цифровая услуга должны быть предоставлены по договору, возлагается на коммерсанта в случае несоответствия, которое имеет место в течение этого периода.

(4) Части (2) и (3) не применяются, если коммерсант докажет, что цифровая среда потребителя не совместима с техническими требованиями цифрового контента или цифровой услуги, и коммерсант проинформировал потребителя об этих требованиях ясным и понятным образом до заключения договора.

(5) При заключении договора, по которому коммерсант предоставляет или обязуется предоставить потребителю цифровой контент или цифровую услугу, должны быть указаны и определены выгодные для потребителя средства связи, включая контактную информацию, по которой должны быть переданы сообщения о сотрудничестве в случае несоблюдения требований. Коммерсант обязан уведомить потребителя о любых изменениях, произошедших в контактной информации.

(6) Потребитель должен сотрудничать с коммерсантом в той мере, в какой это разумно возможно и необходимо для установления того, было ли несоответствие цифрового контента или цифровой услуги в моменте, указанном в части (2) или (3) статьи 10, в зависимости от обстоятельств, вызвано цифровой средой потребителя. Сотрудничество между потребителем и коммерсантом должно быть осуществлено на бумаге или на любом другом долговечном носителе, имеющемся и доступном для потребителя. Если потребитель не сотрудничает, а коммерсант проинформировал потребителя о таком требовании ясным и понятным образом до заключения договора, бремя доказывания наличия несоответствия в момент, указанный в части (2) или (3) статьи 10, в зависимости от обстоятельств, возлагается на потребителя.

(7) Если коммерсант не сотрудничает с потребителем в вопросе о наличии и устранении несоответствия в течение срока, установленного в части (4) статьи 13, это считается молчаливым отказом.

(8) Процедура подачи и рассмотрения жалоб должна осуществляться в соответствии с условиями, изложенными в статье 25 Закона № 105/2003 о защите прав потребителей.

Глава III СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ

Статья 12. Корректирующие меры в случае непредоставления

(1) Если коммерсант не предоставляет цифровой контент или цифровую услугу в соответствии со статьей 4, потребитель может потребовать от коммерсанта предоставить цифровой контент или цифровую услугу. Если при таких обстоятельствах коммерсант не предоставит цифровой контент или цифровую услугу без неоправданной задержки или в течение дополнительного срока, явно согласованного сторонами, потребитель имеет право на расторжение договора.

(2) Положения части (1) не применяются, и потребитель имеет право немедленно расторгнуть договор при любом из следующих обстоятельств:

а) коммерсант заявил, что он не будет предоставлять цифровой контент или цифровую услугу, или это ясно из обстоятельств;

б) потребитель и коммерсант договорились о том, что для потребителя важно предоставить цифровой контент или цифровую услугу к определенной дате или это ясно из обстоятельств, связанных с заключением договора, а поставщик не предоставляет цифровой контент или цифровую услугу к этой дате или в этот срок.

(3) Если потребитель расторгает договор в соответствии с частями (1) или (2), статьи 14-17 применяются соответствующим образом.

Статья 13. Корректирующие меры в случае несоответствия

(1) В случае несоответствия потребитель имеет право на приведение цифрового контента или цифровой услуги в соответствие, на соответствующее снижение цены или на расторжение договора на условиях, установленных в настоящей статье.

(2) Потребитель имеет право на приведение цифрового контента или цифровой услуги в соответствие, если это не является невозможным или не повлечет для коммерсанта несоразмерных расходов, принимая во внимание все обстоятельства, включая:

а) стоимость цифрового контента или цифровой услуги, если бы не было несоответствия; и

б) серьезность несоблюдения.

(3) Если приведение цифрового контента или цифровой услуги в соответствие будет невозможно или повлечет за собой несоразмерные расходы для коммерсанта в значении части (2), коммерсант должен предоставить такое обоснование вместе с подтверждающими доказательствами, которые могут продемонстрировать невозможность или несоразмерность, о которой заявляет коммерсант.

(4) Коммерсант приводит цифровой контент или цифровую услугу в соответствие согласно положениям части (2) в разумный срок, но не более 14 календарных дней с момента уведомления потребителя о несоответствии, бесплатно и без существенных неудобств для потребителя, принимая во внимание характер цифрового контента или цифровой услуги и цель, для которой потребитель запросил цифровой контент или цифровую услугу. Этот срок может быть продлен с согласия потребителя.

(5) Потребитель имеет право на соразмерное снижение цены в соответствии с частями (6) и (7), если цифровой контент или цифровая услуга предоставляются за плату, или на расторжение договора в соответствии с частью (8) в любом из следующих случаев:

а) мера по приведению цифрового контента или цифровой услуги в соответствие невозможна или несоразмерна в соответствии с частью (2);

б) коммерсант не привел цифровой контент или цифровую услугу в соответствие согласно части (4);

с) несоответствие выявлено, несмотря на попытку коммерсанта привести цифровой контент или цифровую услугу в соответствие;

д) несоответствие настолько серьезно, что оправдывает немедленное снижение цены или немедленное расторжение договора;

е) коммерсант заявил, что он не приведет цифровой контент или цифровую услугу в соответствие в течение срока и на условиях, указанных в части (4), или это ясно из обстоятельств случая.

(6) Снижение цены должно быть пропорционально снижению стоимости цифрового контента или цифровой услуги, предоставляемых потребителю, по сравнению со стоимостью, которую имел бы цифровой контент или цифровая услуга, если бы они соответствовали требованиям.

(7) Если договор предусматривает, что цифровой контент или цифровая услуга предоставляются в течение определенного периода времени в обмен на оплату, снижение цены применяется для периода, в течение которого цифровой контент или цифровая услуга не соответствовали требованиям.

(8) Если цифровой контент или цифровая услуга предоставляются в обмен на оплату, потребитель имеет право расторгнуть договор только в том случае, если несоответствие не является незначительным.

Бремя доказывания незначительности несоответствия лежит на продавце.

(9) В случае несоответствия потребитель имеет право приостановить выплату невыплаченной части цены цифрового контента или услуги или их части до тех пор, пока коммерсант не приведет цифровой контент или услугу в соответствие, при условии, что приостановленная выплата не относится к цифровому контенту или цифровой услуге, уже предоставленным коммерсантом и приведенным в соответствие.

Статья 14. Осуществление права на расторжение договора

Потребитель осуществляет свое право на расторжение договора путем направления коммерсанту заявления, в котором выражается его решение о расторжении договора.

Статья 15. Обязанности коммерсанта в случае расторжения договора

(1) В случае расторжения договора коммерсант обязан возместить потребителю все суммы, уплаченные по договору.

(2) Однако в случаях, когда договор предусматривает предоставление цифрового контента или цифровой услуги в обмен на оплату и в течение определенного периода, и цифровой контент или цифровая услуга соответствовали требованиям в течение периода до даты расторжения договора, коммерсант должен возместить потребителю только ту часть уплаченной цены, которая соответствует периоду, в течение которого цифровой контент или цифровая услуга не соответствовали требованиям, и любую часть цены, уплаченной потребителем авансом за оставшийся период действия договора, которая подлежала бы уплате, если бы договор не был расторгнут.

(3) В отношении персональных данных потребителя коммерсант должен соблюдать применимые обязательства в соответствии с положениями Закона № 133/2011 о защите персональных данных.

(4) Коммерсант должен воздерживаться от использования любого другого контента, кроме персональных данных, которые были предоставлены или созданы потребителем, при использовании цифрового контента или цифровой услуги, предоставляемой коммерсантом, за исключением случаев, когда такой контент:

а) не имеет никакого использования вне контекста цифрового контента или цифровой услуги, предоставляемой коммерсантом;

б) относится только к деятельности потребителя при использовании цифрового контента или цифровой услуги, предоставляемой коммерсантом;

с) были объединены коммерсантом с другими данными и не могут быть разделены или могут быть разделены только с несоразмерными усилиями; или

д) был совместно создан потребителем и другими лицами, и другие потребители могут продолжать использовать контент.

(5) За исключением ситуаций, указанных в пунктах а)-с) части (4), коммерсант обязан предоставить потребителю по его запросу любой контент, который не является персональными данными и который был предоставлен или создан потребителем при использовании цифрового контента или цифровой услуги, предоставленной коммерсантом.

(6) Потребитель имеет право бесплатно и беспрепятственно получить от коммерсанта этот цифровой контент в разумный срок, не превышающий 14 календарных дней с даты запроса, в общепринятом и машиночитаемом формате. Этот срок может быть продлен с согласия потребителя.

(7) Коммерсант может предотвратить любое дальнейшее использование потребителем цифрового контента или цифровой услуги, в частности, путем прекращения доступа потребителя к цифровому контенту или цифровой услуге или деактивации учетной записи пользователя потребителя, без ущерба для частей (5) и (6).

Статья 16. Обязанности потребителя в случае расторжения договора

(1) После расторжения договора потребитель обязан воздержаться от использования цифрового контента или цифровой услуги и от предоставления их третьим лицам.

(2) Если цифровой контент был предоставлен на материальном носителе, потребитель обязан по требованию и за счет коммерсанта вернуть материальный носитель коммерсанту без неоправданной задержки.

(3) Если коммерсант решит потребовать возврата материального носителя, это требование должно быть сделано в течение 14 дней после того, как коммерсант будет проинформирован о решении потребителя расторгнуть договор.

(4) Потребитель не обязан оплачивать использование цифрового контента или цифровой услуги в период до расторжения договора, в течение которого цифровой контент или цифровая услуга не соответствовали требованиям.

Статья 17. Сроки и порядок возврата денег коммерсантом

(1) Любое возмещение, которое коммерсант должен выплатить потребителю в соответствии с частями (5) - (7) статьи 13 или частями (1) - (2) статьи 15 в результате снижения цены или расторжения договора, должно быть произведено без неоправданной задержки и в любом случае в течение 14 дней со дня, когда коммерсант был проинформирован о решении потребителя использовать свое право на снижение цены или свое право на расторжение договора.

(2) Коммерсант должен произвести возмещение с использованием того же платежного средства, которое потребитель использовал для оплаты цифрового контента или цифровой услуги, если потребитель не дал прямого

согласия на использование других платежных средств и при условии, что возмещение не влечет за собой уплаты потребителем комиссионных.

(3) Коммерсант не должен взимать с потребителя никаких издержек в связи с возвратом денег.

Глава IV

ИЗМЕНЕНИЕ ЦИФРОВОГО КОНТЕНТА ИЛИ ЦИФРОВОЙ УСЛУГИ. ПРАВО РЕГРЕССА

Статья 18. Изменение цифрового контента или цифровой услуги

(1) Если договор предусматривает предоставление или осуществление доступа потребителя к цифровому контенту или цифровой услуге в течение определенного периода, коммерсант может изменить цифровой контент или цифровую услугу сверх того, что необходимо для поддержания цифрового контента или цифровой услуги в соответствии со статьями 6 и 7, если в совокупности соблюдены следующие условия:

а) договор допускает такое изменение и предоставляет для этого веское обоснование;

б) изменение производится без дополнительных затрат для потребителя;

с) потребитель четко и понятно информирован об изменении; и

д) в случаях, указанных в части (2), потребитель достаточно заблаговременно информируется на долговечном носителе о характеристиках и дате изменения и о праве расторгнуть договор в соответствии с частью (2) или о возможности сохранить цифровой контент или цифровую услугу без изменения в соответствии с частью (4).

(2) Потребитель имеет право расторгнуть договор, если изменение оказывает негативное влияние на доступ или использование потребителем цифрового контента или цифровой услуги, если только такое негативное влияние не является незначительным. В этом случае потребитель имеет право безвозмездно расторгнуть договор в течение 30 дней с момента получения информации или внесения коммерсантом изменений в цифровой контент или цифровую услугу, в зависимости от того, что наступит позже.

(3) Если потребитель добивается расторжения договора в соответствии с частью (2), статьи 14-17 применяются соответственно.

(4) Положения частей (2) и (3) не применяются, если коммерсант разрешил потребителю без дополнительной платы поддерживать цифровой контент или цифровую услугу в неизменном состоянии, и цифровой контент или цифровая услуга остаются соответствующими требованиям.

Статья 19. Право регресса

Если коммерсант несет ответственность перед потребителем за случай непредоставления цифрового контента или цифровой услуги или за несоответствие, возникшее в результате действия или бездействия лица на

предыдущих этапах цепочки сделок, коммерсант имеет право требовать возмещения ущерба от лица или лиц, несущих ответственность в цепочке коммерческих сделок. Лицо, к которому коммерсант может обратиться с требованием о принятии мер по исправлению ситуации, соответствующие действия и условия их осуществления регулируются Законом о защите прав потребителей № 105/2003.

Глава V СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 20. Коммерческая гарантия

(1) Любая коммерческая гарантия влечет за собой юридическое обязательство со стороны гаранта на условиях, изложенных в сертификате коммерческой гарантии и соответствующих рекламных объявлениях, имеющих на момент заключения договора или до него.

(2) Если условия, изложенные в сертификате коммерческой гарантии, менее благоприятны для потребителя, чем условия, изложенные в сопутствующих рекламных объявлениях, коммерческая гарантия влечет за собой юридическое обязательство на условиях, изложенных в рекламных объявлениях, относящихся к коммерческой гарантии, если только до заключения договора сопутствующие рекламные объявления не были исправлены таким же образом или сопоставимым образом с тем, в котором они были сделаны.

(3) Коммерсант предоставляет потребителям сертификат коммерческой гарантии на долговечном носителе не позднее момента предоставления цифрового контента или цифровой услуги.

(4) Сертификат коммерческой гарантии составляется на румынском языке, не исключая его представления на других языках, простым и понятным языком.

(5) Сертификат коммерческой гарантии содержит, по крайней мере, следующую информацию:

а) четкое заявление о том, что юридическая ответственность коммерсанта по соответствию цифрового контента или цифровой услуги не затрагивается коммерческой гарантией;

б) фамилия и адрес гаранта;

с) процедура, которой должен следовать потребитель, чтобы воспользоваться коммерческой гарантией;

д) указание цифрового контента и/или цифровых услуг, на которые распространяется коммерческая гарантия;

е) условия коммерческой гарантии.

(6) Несоблюдение положений частей (3)-(5) не влияет на обязательный характер коммерческой гарантии для гаранта.

Статья 21. Орган, ответственный за осуществление контроля за исполнением настоящего закона

(1) Органом, ответственным за осуществление контроля за исполнением настоящего закона, является Государственная инспекция по надзору за непищевыми продуктами и защите прав потребителей (далее - *Инспекция*).

(2) В целях обеспечения соблюдения положений настоящего закона коммерсантами физические лица или организации, которые в соответствии с законом имеют правомерный интерес, в том числе организации потребителей или профессиональные организации, органы государственной власти, могут сообщать нарушения положений настоящего закона в Инспекцию для рассмотрения жалоб потребителей или для принятия правовых мер в отношении коммерсантов, которые совершили или могут совершить нарушения настоящего закона.

(3) Если потребитель не согласен с результатами рассмотрения требования о несоответствии цифрового контента или цифровой услуги или в случае отказа коммерсанта в удовлетворении требования потребитель имеет право обратиться в Инспекцию или, в соответствии с гражданским процессом, в суд, приложив к требованию копию ответа коммерсанта или, в случае молчаливого отказа, документы, подтверждающие направление требования в адрес коммерсанта.

Статья 22. Альтернативное разрешение споров

Для урегулирования споров, связанных с защитой прав потребителей, потребители и хозяйствующие субъекты могут добровольно инициировать процедуру медиации в соответствии с Законом № 137/2015 о медиации или альтернативное разрешение споров о защите прав потребителей в соответствии с Законом № 105/2003 о защите прав потребителей.

Статья 23. Ответственность за нарушение положений настоящего закона

Нарушение положений настоящего закона влечет за собой ответственность в соответствии с положениями Гражданского кодекса и Кодекса о правонарушениях.

Статья 24. Императивный характер

(1) Если иное не предусмотрено настоящим законом, никакие договорные условия не являются обязательными для потребителя, которые в ущерб потребителю исключают применение положений настоящего закона, отступают от них или изменяют их действие до того, как непредоставление или несоответствие доведены до сведения коммерсанта потребителем или до того, как цифровой контент или цифровая услуга в

соответствии со статьей 18 доведены до сведения потребителя коммерсантом.

(2) Коммерсант имеет право предложить потребителю более выгодные условия договора, чем те, которые предусмотрены настоящим законом.

Глава VI ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 25. Заключительные положения

(1) Настоящий закон вступает в силу по истечении 12 со дня его опубликования в Официальном мониторе Республики Молдова.

(2) Правительству в 6-месячный срок со дня вступления в силу настоящего закона привести свои нормативные акты в соответствие с настоящим законом.